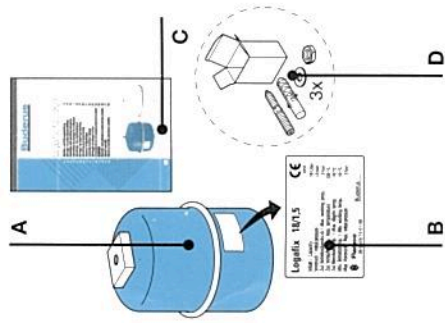
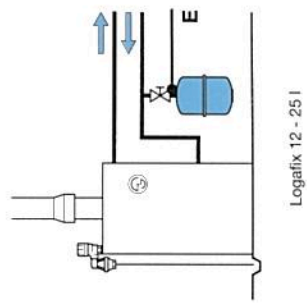


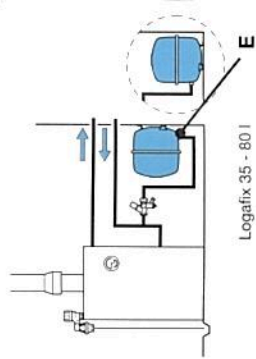
1



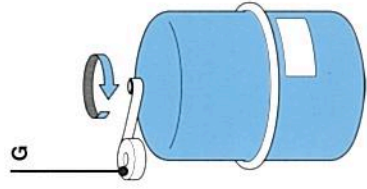
2



3



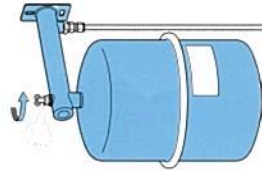
4



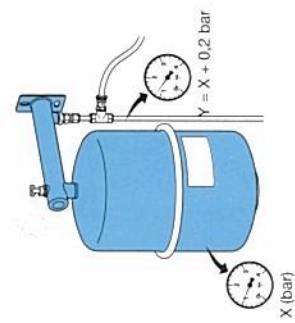
5



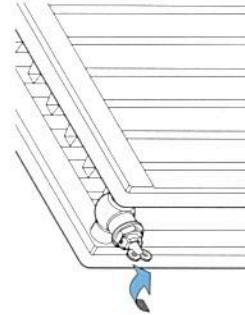
6



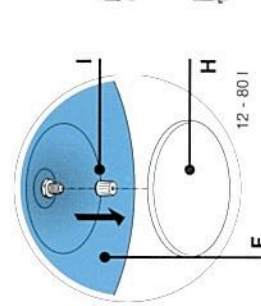
7



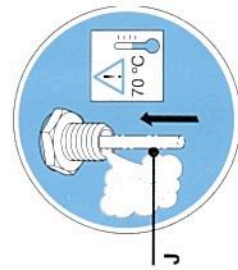
8



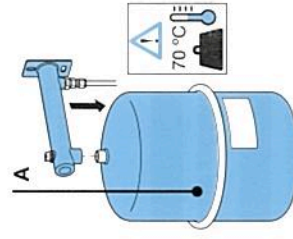
9



10



11



1. Allgemein

Diese Anleitung ist für Logatix Ausdehnungsgefäße mit einem Inhalt von 12-80 l bestimmt. Zum Lieferumfang gehören: ein Ausdehnungsgefäß (A) mit Gefäßkappe (B), eine Anleitung (C) und eventuell ein Montageset (D) (Abb. 1). Auf dem Gefäßkett werden der höchstzulässige Betriebsdruck und der Vordruck angegeben. Logatix Druckausdehnungsgefäße sind Druckgeräte gemäß Richtlinie 97/23/EG. Die Bescheinigung liegt beim Hersteller vor.

Anwendung

Logatix Ausdehnungsgefäße sind ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Heiz- und Kühlanlagen bestimmt (mit Zusatzstoffen auf der Basis von Ethylenglykol bis max. 50%) mit einer maximalen Zufuhrtemperatur von 120 °C. Min. / max. zulässige Temperatur an der Membran beträgt: -10 °C / 70 °C. Der maximal zulässige Betriebsdruck kann dem Gefäßkett entnommen werden. Zur Berechnung des Inhalts und Vordrucks wird auf die Buderus Dokumentation verwiesen.

Sicherheit

Das Ausdehnungsgefäß wird mit Vordruck geliefert. Beschädigung kann schwere Verletzungen verursachen. Die Auhängung muss das Gewicht eines vollen Ausdehnungsgefäßes tragen können. Anlage vor zu hohem Druck schützen. Hierzu ein Sicherheitsventil einbauen. Öffnungsdruck des Sicherheitsventils auf den auf dem Gefäßkett angegebenen höchstzulässigen Betriebsdruck oder niedriger einstellen. Das Ausdehnungsgefäß muss ständig mit dem Warmwasserbereiter in Verbindung stehen.



2. Montage

Das Ausdehnungsgefäß muss von einem anerkannten Fachinstallateur eingebaut werden. Dabei sind die vor Ort geltenden Richtlinien zu beachten. Anlage durchspülen vor. Montage des Gefäßes (nie über Sicherheitsventil) und Druckprobe durchführen.

Einbau

- Ausdehnungsgefäße von 12 bis 25 l sind am Wasserstutzen (E) hängend zu montieren. (Abb. 2)
- Ausdehnungsgefäße von 35-80 Litern sind an der Aufhängebohle stehend mit nach unten gerichteter Wasserstutzen (E) zu montieren. (Abb. 3)

Montieren Sie das Gefäß in der Rückleitung, möglichst nah am Kessel, an der Saugseite der Pumpe. Montieren Sie das Gefäß so, dass das Wasser darin nicht mit zirkulieren kann.

1. Am Anschluss des Ausdehnungsgefäßes Kunststoffband (G) (Teflon) anbringen (es darf kein Hart verwendet werden!). (Abb. 4)
2. Ausdehnungsgefäß einschrauben.

Inbetriebnahme

- a. Entlüftungspunkte öffnen. (Abb. 5, 6)
- b. Anlage langsam füllen, bis Fülldruck am Ausdehnungsgefäß 0,2 bar höher als Vordruck ist. Beim Füllen entlüften. (Abb. 7)
- c. Leitung zum Ausdehnungsgefäß öffnen. (Abb. 7)
- d. Entlüftungspunkte schließen. (Abb. 8)
- e. Anlage halben Tag möglichst hoch erhitzen und regelmäßig entlüften
- f. Wenn die Wassertemperatur bis ca. 50° C gesunken ist, Anlage bis 0,5 bar über Vordruck des Ausdehnungsgefäßes nachfüllen. Der Füllschlauch soll entlüftet sein.

3. Instandhaltung und Service

Empfohlen wird, das Ausdehnungsgefäß jährlich von Fachpersonal prüfen zu lassen.

4. Demontage

1. Anlage abkühlen lassen und drucklos machen.
2. Abdeckkappe (H) und Stopfen (I) entfernen. (Abb. 9)
3. Innenventil (J) eindrücken, um Ausdehnungsgefäß drucklos zu machen. (Abb. 10)
4. Ausdehnungsgefäß (A) lösen. (Abb. 11)



Achtung: Ein volles Ausdehnungsgefäß ist schwer!
Das Wasser im Ausdehnungsgefäß kann heiß sein.
Halten Sie sich an die örtlichen Regelungen beim Entsorgen des Ausdehnungsgefäßes.



1. Algemeen

Deze handleiding is geldig voor Logatix expansievaten met een inhoud van 12 - 80 l. De verpakking bevat een expansievat (A) met vatklep (B), een handleiding (C) en eventueel een montageset (D) (fig. 1). Op het vatklep zijn de maximaal toelaatbare werkdruk en de vordruk aangegeven. Logatix expansievaten zijn drukvaten conform de Richtlijn Drukapparatuur 97/23/EG. Een conformiteitsverklaring is op aanvraag verkrijgbaar bij Buderus.

Toepassing

Logatix expansievaten zijn uitsluitend bestemd voor gebruik in gesloten centrale verwarmings- en koelinstallaties (met additieven op basis van glycol tot max. 50%) met maximale aanvoertemperatuur 120 °C. Min. / max. toelaatbare temperatuur op het membraan is -10 °C / 70 °C.

Voor de maximale toelaatbare werkdruk zie het vatklep.
Voor de berekening van inhoud en vordruk wordt verwezen naar de Buderus documentatie.

Veiligheid

Het expansievat wordt met vordruk geleverd; beschadiging kan ernstige verwonding veroorzaken.

De ophanging moet het gewicht van een vol expansievat kunnen dragen.
Bescherm de installatie tegen te hoge druk. Breng hierboven een veiligheidsventiel aan.

De openingsdruk van het veiligheidsventiel dient gelijk of lager te zijn dan de maximale werkdruk op het vatklep.

Het expansievat dient in open verbinding te blijven met het verwarmingsstelsel.



2. Montage

Laat het installeren uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houdt u aan de lokale regelgeving en richtlijnen. Speel de installatie door voor montage van het vat (nooit va het veiligheidsventiel) en controleer de installatie op lekkages door afspelen.

Inbouw

- Expansievaten van 12 tot 25 liter worden hangend aan de waterring (E) gemonteerd. (fig. 2)
- Expansievaten van 35-80 liter worden hangend aan de wand gemonteerd met de waterring (E) omlaag gericht of staand op de vloer. (fig. 3)

Monteer het vat in de retourleiding, zo dicht mogelijk bij de ketel, aan de zuigzijde van de pomp. Monteer het vat zo dat het water erin niet mee kan circuleren.

1. Breng teflon tape (G) (gebruik geen hennep!) aan op de aansluiting van het expansievat. (fig. 4)
2. Schroef het expansievat aan de installatie.

Inbedrijfstelling

- a. Open de ontluuchtingspunten. (fig. 5, fig. 6)
- b. Vul de installatie langzaam tot de vuldruk ter plaatse van het expansievat 0,2 bar hoger is dan de vordruk. Tijdens het vullen ontluuchten. (fig. 7)
- c. Sluit de leiding naar het expansievat. (fig. 7)
- d. Sluit de ontluuchtingspunten. (fig. 8)
- e. Stook de installatie gedurende een halve dag zo hoog mogelijk op en ontluucht regelmatig.
- f. Als de wassertemperatuur gedaald is tot ca 50 °C de installatie bijvullen tot 0,5 bar boven de vordruk van het expansievat. Let op dat de vuisleng ontluucht is.

3. Onderhoud & service

Aanbevolen wordt het expansievat jaarlijks te laten controleren door gekwalificeerd personeel.

4. Demontage

1. Laat de installatie afkoelen en maak deze drukloos.
2. Verwijder afdekcap (H) en dopje (I). (fig. 9)
3. Druk het binnenventiel (J) in om het expansievat drukloos te maken. (fig. 10)
4. Schroef het expansievat (A) los. (fig. 11)



Let op: een vol expansievat is zwaar!
Het water in het expansievat kan heet zijn.
Houdt u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van het expansievat.

